
Instrumente De Diagnostic De Poche

Utilisation, Entretien et Maintenance



ADC[®]
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Merci d'avoir choisi un kit de diagnostic ADC. Nous sommes fiers du soin et de la qualité qui vont dans la fabrication de chaque instrument de diagnostic qui porte notre nom. Chaque composant a été soigneusement conçu pour maximiser les performances. Ce livret fait référence aux ensembles d'otoscopes et d'ophtalmoscopes (modèles série 5110N, série 5110E, série 5111N, série 5112N).

Description de L'appareil et Utilisation Prévue

Attachement D'ophtalmoscope (Séries 5110N, 5110E, 5112N)

L'ophtalmoscope est un appareil portable alimenté par batterie contenant des optiques d'éclairage et de visualisation destinés à examiner les milieux (cornée, aqueux, cristallin et vitré), la rétine, les vaisseaux sanguins, le nerf optique et d'autres structures de l'œil. Il est destiné à être utilisé par un professionnel de la santé qualifié.

Attachement D'otoscope (Séries 5110N, 5110E, 5111N)

Un appareil portable alimenté par batterie avec système de grossissement qui fournit un éclairage du conduit auditif et de la membrane tympanique.

Déclaration de Latex: Cet appareil et tous les accessoires ne sont pas fabriqués avec du latex de caoutchouc naturel.




Cet appareil doit être utilisé par un professionnel de la santé qualifié.





Contre-indications

L'utilisation de cet appareil est contre-indiquée chez les patients qui ont déjà subi une exposition prolongée ou intense à la lumière, en particulier si les patients sont des nourrissons, des aphakes ou des personnes aux yeux malades. Une exposition excessive à la lumière peut entraîner des blessures du patient. Voir les avertissements pour plus d'informations.

Définitions des Symboles

Les symboles suivants sont associés à votre thermomètre.

Symbole	Définition
	Attention. Lisez le manuel d'utilisation pour les mises en garde et les instructions d'utilisation.
	Conforme aux exigences essentielles de la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux
	Informations du représentant européen autorisé

Symbole	Définition
	Informations du Fabricant
	TYPE B. Indique qu'il s'agit d'un produit avec des pièces appliquées de type B
	Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés
	Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil, en particulier les instructions de sécurité, et conservez le manuel d'instructions pour une utilisation future

Avertissements Généraux

Un avertissement dans ce manuel identifie une condition ou une pratique qui, si elle n'est pas corrigée ou interrompue immédiatement, pourrait entraîner des blessures, une maladie ou la mort du patient.

ATTENTION: Étant donné qu'une exposition prolongée à une lumière intense peut endommager la rétine, l'utilisation de l'appareil pour l'examen oculaire ne doit pas être inutilement prolongée et le réglage de la luminosité ne doit pas dépasser ce qui est nécessaire pour fournir une visualisation claire des structures cibles.

La dose d'exposition rétinienne pour un danger photochimique est un produit de l'éclat et du temps d'exposition. Si la valeur du rayonnement était réduite de moitié, il faudrait deux fois plus de temps pour atteindre la limite maximale d'exposition.

Bien qu'aucun risque de rayonnement optique aigu n'ait été identifié pour les ophtalmoscopes directs ou indirects, il est recommandé que l'intensité de la lumière dirigée dans l'œil du patient soit limitée au niveau minimum nécessaire au diagnostic. Les nourrissons, les aphakes et les personnes aux yeux malades courent un plus grand risque. Le risque peut également être augmenté si la personne examinée a été exposée au même instrument ou à tout autre instrument ophtalmique utilisant une source de lumière visible au cours des 24 heures précédentes. Cela s'appliquera particulièrement si l'œil a été exposé à la photographie rétinienne.

ATTENTION: ne plongez pas la poignée de la batterie dans un liquide. Consultez les instructions de nettoyage et de désinfection de chaque pièce pour plus d'informations sur le nettoyage et la désinfection de ce produit. Ne nettoyez ni ne désinfectez jamais un appareil contenant des piles.

ATTENTION: La loi fédérale restreint la vente de cet appareil par ou sur ordre d'un médecin ou d'un professionnel de la santé agréé.

ATTENTION: éteignez l'instrument lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de mettre sous tension sans tête d'instrument attachée. Lors du stockage de cet appareil pendant de longues périodes, retirez les batteries.

AVERTISSEMENT: Les étuis de transport fournis avec ces appareils sont destinés à un stockage ou un transport à long terme entre les installations ou lors de l'expédition des appareils vers et depuis l'installation d'ADC pour réparation ou entretien. Les étuis de transport (y compris les doublures internes) ne peuvent pas être nettoyés ou désinfectés et doivent être jetés en toute sécurité s'ils sont contaminés. Ne transportez pas l'étui dans un environnement contaminé.

AVERTISSEMENT: Lors du remplacement de la lampe, laissez la lampe refroidir pendant cinq minutes avant de la manipuler.

AVERTISSEMENT: Seule la méthode de stérilisation approuvée incluse dans cette notice d'utilisation a été validée pour cet appareil ou ses composants correspondants. Toute autre méthode de stérilisation peut compromettre la sécurité et l'efficacité de cet appareil. (Cela inclut la stérilisation à la vapeur.)

AVERTISSEMENT: ne remettez pas les appareils ou accessoires dans la mallette de transport après utilisation sur un patient sans avoir préalablement nettoyé / désinfecté l'appareil / les accessoires comme décrit dans la section nettoyage et désinfection de ce manuel. Les doublures de la mallette de transport ne peuvent pas être nettoyées ou désinfectées et doivent être jetées si elles sont contaminées.

AVERTISSEMENT: L'utilisation d'accessoires ou de matériaux non indiqués dans le manuel de l'utilisateur peut dégrader la sécurité minimale de l'équipement.

AVERTISSEMENT: remplacez uniquement les accessoires (pièces jointes), les lampes ou les piles répertoriés pour l'appareil.

AVERTISSEMENT: Pendant l'utilisation, les composants métalliques à proximité de la tête de l'instrument peuvent devenir chauds. Cela est particulièrement vrai si l'appareil est allumé pendant de longues périodes. Ne laissez pas l'appareil allumé lorsqu'il n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENT: la lumière émise par cet instrument est potentiellement dangereuse. Plus la durée d'exposition est longue, plus le risque de lésion oculaire est grand. L'exposition à la lumière de cet instrument, lorsqu'il est utilisé à l'intensité maximale, dépassera la consigne de sécurité après 3 minutes et 47 secondes. Les temps d'exposition sont cumulatifs pour une période de 24 heures.

Pièces et Assemblage de L'otoscope

L'otoscope de poche se compose d'une poignée de pile AA (5160N), d'une tête d'instrument d'otoscope à fibre optique (série 5120N) avec lentille de visualisation mobile attachée et de spéculums jetables (2,75 mm et 4,25 mm).



Retrait et Fixation de la Tête D'instrument

Les têtes d'otoscope de poche sont filetées et peuvent être retirées en tournant la connexion filetée dans le sens antihoraire, ou fixées en tournant la connexion filetée dans le sens horaire.



Objectif de Visualisation

Pour vous déplacer pendant un examen, tournez le cadre de l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre pour le soulever. Pour repositionner, inversez la procédure.



Fixation du Spéculum Jetable

Poussez l'extrémité à bride du spéculum souhaité sur la douille en acier inoxydable et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'engager. Inversez la procédure pour retirer et jeter après chaque utilisation.

REMARQUE: L'otoscope doit être utilisé avec des spéculums.



Otoscope Pneumatique

Pour ce faire, insérez l'extrémité conique du raccord d'insufflateur (5121N, vendu séparément) dans le trou sur le côté de la tête de l'otoscope. Fixez l'ensemble d'ampoule en option (5122N, vendu séparément).

Pièces et Assemblage de L'otoscope

L'ophtalmoscope de poche se compose d'une poignée à piles AA (5160N) et d'une tête d'instrument d'ophtalmoscope (série 5140N).



Sélection D'ouverture

Cet appareil est équipé de 5 ouvertures internes: petite, grande, demi-cercle, sans rouge et fixation. Pour sélectionner, tournez la molette de sélection d'ouverture à l'avant de la tête de l'instrument.



Sélection des Verres Correcteurs

Cet appareil est équipé de 19 verres correcteurs de +20 à -20 dioptries (verres négatifs en rouge). Pour sélectionner, tournez la molette de sélection de l'objectif correctif de chaque côté de la tête de l'instrument. Les lentilles sélectionnées peuvent être visualisées dans le panneau lumineux du côté praticien de l'instrument.



OFF
↑
↓
ON

Allumer L'instrument

Pour éclairer, faites glisser l'interrupteur marche / arrêt situé sur le clip de poche de la poignée de batterie loin de la tête de l'instrument. Faites glisser l'interrupteur dans la direction opposée pour l'éteindre.

Remplacement de la Lampe

Retirez la tête de l'instrument en la tournant dans le sens antihoraire. Saisissez l'extrémité de la lampe à l'intérieur de la base de la tête de l'instrument et retirez-la. Remplacez-la par une nouvelle lampe, en prenant soin de ne pas toucher le verre, et alignez les guides métalliques de la lampe sur le côté de la lampe avec les rainures dans la douille de la lampe (têtes d'ophtalmoscope au xénon uniquement).



REMARQUE: Laisser la lampe refroidir pendant cinq minutes avant de la manipuler si l'appareil a été récemment utilisé.

Numéros de Pièce de Rechange de la Lampe

Type de Lampe	Otoscope	Ophthalmoscope
Hal/Xénon	5111N-4	5112N-4
LED	5120NL*	5112NL-4

***REMARQUE:** La lampe LED de l'otoscope ne peut pas être remplacée, doit commander une nouvelle tête avec lampe.



Remplacement de la Batterie

Cet appareil nécessite 2 piles AA. Pour de meilleures performances, nous suggérons des piles alcalines. Pour remplacer, retirez le couvercle de la batterie à la base de la poignée en tournant dans le sens antihoraire et remplacez les piles, en prenant soin de respecter la polarité.

REMARQUE: Cet instrument doit être éteint lorsqu'il n'est pas utilisé. En cas de stockage prolongé, retirez complètement les piles.

Soin et Entretien de la Poignée

Vérifiez périodiquement l'état des deux batteries, en vous assurant qu'il n'y a aucun signe de corrosion ou d'oxydation. Remplacez toujours les deux piles. Les piles alcalines sont recommandées. Retirez les piles de la poignée si l'instrument n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Nettoyage et Désinfection

Procédure de nettoyage de base pour les poignées de batterie, les têtes d'otoscope et d'ophtalmoscope.

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, préparez une solution d'alcool isopropylique à 70% et trempez un chiffon non pelucheux. Essayez l'extérieur de la tête et de la poignée de l'ophtalmoscope, en nettoyant toutes les surfaces externes. Des précautions doivent être prises pour éviter qu'un excès de liquide ne s'infilte dans les composants.

L'alcool isopropylique peut être remplacé par des lingettes désinfectantes hospitalières couramment utilisées et enregistrées par l'EPA à des fins de nettoyage, si vous le souhaitez. Veuillez vous référer aux instructions fournies par le fabricant des lingettes pour connaître les instructions d'utilisation appropriées afin de garantir un temps de contact efficace entre la lingette et l'appareil.

Il est important de noter que les résidus de solution sur les lentilles grossissantes peuvent diminuer les performances de l'appareil. Tout excès de liquide de nettoyage doit être soigneusement essuyé si ces surfaces sont nettoyées. Les lentilles de la tête de l'instrument peuvent être nettoyées avec un chiffon non pelucheux ou du papier pour lentille.

Processus de Stérilisation Steris

Ce produit a été validé avec le cycle standard V-PRO 1; Cycles V-PRO 1 Plus Lumen et Non Lumen; V-PRO maX Lumen, Non Lumen et Cycles flexibles; Cycles V-PRO 60 lumens et sans lumen utilisant le système de stérilisation basse température V-PRO 60 avec le stérilisant VAPPROX® HC et le système de stérilisation basse température V-PRO maX.

Instructions de Nettoyage/Désinfection des Spéculems Jetables

Les spéculems jetables ne doivent en aucun cas être nettoyés ou désinfectés. Les spéculems jetables sont à usage unique et doivent être jetés après utilisation. Les spéculems jetables ne doivent pas être utilisés s'ils semblent visiblement contaminés ou s'ils sont accidentellement entrés en contact avec des matériaux contaminés avant utilisation.

Dépannage

Les directives suivantes doivent être utilisées pour déterminer si votre appareil a atteint sa fin de vie ou nécessite une réparation. Si les actions correctives décrites dans cette section ne résolvent pas vos problèmes, veuillez consulter la section Garantie de ce manuel pour faire réparer votre appareil.

Guide de Dépannage de L'otoscope et Des Accessoires

Zone de Problème	Cause Possible	Action Corrective
Pas de sortie lumineuse	Lampe grillée	Remplacez la lampe
	Mauvaise lampe installée	Remplacez la lampe
	Les piles sont épuisées	Remplacez par des piles AA neuves
	Lampe pas complètement insérée	Réinsérez la lampe
La tête de l'instrument ne se connecte pas	Le filetage/la connexion est endommagé	Service requis

Zone de Problème	Cause Possible	Action Corrective
Le spéculum ne se fixe pas correctement	La monture du spéculum est endommagée	Service requis
Lentille grossissante desserrée ou mal alignée	La monture d'objectif est endommagée	Service requis
Vue médiocre ou obstruée à travers l'objectif	L'objectif est sale La lentille est endommagée Lampe en fin de vie utile	Nettoyer avec un chiffon non pelucheux Service requis Remplacez la lampe
Sortie de lumière tamisée	Les piles sont épuisées	Remplacez par des piles AA neuves
Corrosion visible sur l'instrument ou les accessoires	Dommages dus à une humidité excessive	Service requis

Guide de Dépannage de L'ophtalmoscope

Zone de Problème	Cause Possible	Action Corrective
Pas de sortie lumineuse	Le cadran d'ouverture est entre les positions	Tournez le cadran d'ouverture
	Lampe grillée	Remplacez la lampe
	Mauvaise lampe installée	Remplacez la lampe
	Les piles sont épuisées	Remplacez par des piles AA neuves
La tête de l'instrument ne se connecte pas	Lampe pas complètement insérée	Réinsérez la lampe
	Le filetage/la connexion est endommagé	Service requis
Le spot n'est pas centré	Le cadran d'ouverture n'est pas centré	Déplacez la molette d'ouverture sur la position de détente complète
Sortie de lumière tamisée	Lampe en fin de vie utile	Remplacez la lampe
	Les piles sont épuisées	Remplacez par des piles AA neuves
La molette d'ouverture ou d'objectif ne tourne pas ou le fait avec difficulté	Saleté ou endommagement du mécanisme	Service requis
Corrosion visible sur l'instrument	Dommages dus à une humidité excessive	Service requis

Environnement

Transport/Stockage:

-4 ° F à 120,2 ° F (-20 ° C à 49 ° C)

Humidité Relative: 95%

500 hPa - 1060 hPa, altitude

Plage de Fonctionnement Environnementale:

50 ° F à 120,2 ° F (10 ° C à 49 ° C)

HR 95% (max)

500 hPa - 1060 hPa, altitude

Max. En Fonctionnement: 95°F (35°C)

Garantie Limitée

American Diagnostic Corporation (ADC®) garantit ses produits contre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien comme suit:

1. Le service de garantie s'applique uniquement à l'acheteur au détail d'origine et commence à la date de livraison.
2. Les instruments sont garantis pendant deux ans. Les lampes LED sont garanties à vie.

Ce Qui Est Couvert: Réparation ou remplacement de pièces et main-d'œuvre.

Ce Qui N'est Pas Couvert: Frais de transport à ADC. Les dommages causés par un abus, une mauvaise utilisation, un accident ou une négligence. Dommages accidentels, spéciaux ou consécutifs. Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires, spéciaux ou consécutifs, de sorte que cette limitation peut ne pas s'appliquer à vous.

Pour Obtenir Un Service De Garantie: Les appareils doivent être contenus dans leurs étuis de transport / stockage lorsqu'ils sont renvoyés à ADC pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés pendant le transport et la maintenance. N'expédiez pas d'appareils ou de boîtiers de stockage contaminés aux installations d'ADC.

Envoyez les articles en port payé à ADC, à l'attention de: Service de réparation, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Veuillez inclure votre nom et adresse, numéro de téléphone, preuve d'achat et une brève note expliquant le problème.

Garantie Implicite: Toute garantie implicite sera limitée dans la durée aux termes de cette garantie et en aucun cas au-delà du prix de vente initial (sauf là où la loi l'interdit). *Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.*

Pour enregistrer votre produit,
rendez-nous visite à
www.adctoday.com
et suivez les liens



ADC

55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788

Inspecté, assemblé et
emballé aux États-Unis
Composants fabriqués à Dubaï



ADC (UK) Ltd.

Unit 6, PO14 1TH
United Kingdom

tel: 631-273-9600
toll free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
email: info@adctoday.com
www.adctoday.com

